

東吳大學 104 學年度四技二專甄選入學招生考試試題

第 1 頁/共 1 頁

學系	日本語文學系	考試時間	70 分鐘
科目	中文小論文	本科總分	100 分

1964 年日本媒體曾大幅報導時任東京大學總長（校長）的大河內一男在畢業典禮上以「與其成為胖豬，不如成為瘦的蘇格拉底」一席話勉勵畢業生。不過之後證實這句話雖出現在預定的講稿上，大河內總長實際致詞時並未提到，而且他在講稿中明確指出這句話典出英國思想家約翰·彌爾（John Stuart Mill）。

此外，彌爾的原文其實是：「與其當一隻滿足的豬，不如當一個不滿足的人；與其當一個滿足的笨蛋，不如當一個不滿足的蘇格拉底。」（It is better to be a human being dissatisfied than a pig satisfied; better to be Socrates dissatisfied than a fool satisfied.）

2015 年東京大學教養學部（學院）畢業典禮上，石井洋二郎學部長（院長）重提舊事，並引用尼采《查拉圖斯特拉》書中的「你要用你自身的火焰將自己燒盡，因為若不化為灰燼，你如何能重生呢？」來勉勵畢業生，最後打趣說到：「剛才我介紹的那句話，真的是出自尼采的《查拉圖斯特拉》嗎？別忘了用自己的眼睛確認！」

1964 年的誤傳事件反映出什麼社會通病？2015 年石井洋二郎學部長舊事重提的用意何在？請以八百字左右陳述自己的看法。

【考生不可於文中書寫個人姓名或任何足以識別身份之文字或符號】